

Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 493

Державний архів Київської області
Фонд № 3050
Опис № 1
Справа № 493

ЕБН

ИИ



Киевская районная комиссия
еврейского общественного комитета
по оказанию помощи пострадавшим
от погромов.

Материально-транспортный
отдел

Мерзетская с Терягаловским
земельством об отсылке им
грузов, всевозможных продовольственных
товаров, ~~и т.д.~~ ~~и т.п.~~ ~~и т.т.~~ ~~и т.т.~~
~~и т.д.~~ ~~и т.п.~~ ~~и т.т.~~ ~~и т.т.~~
~~и т.д.~~ ~~и т.п.~~ ~~и т.т.~~ ~~и т.т.~~
~~и т.д.~~ ~~и т.п.~~ ~~и т.т.~~ ~~и т.т.~~

КИЕВСКИЙ ОБЛАСНИЙ
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ

Ф. 8998/1000 | ОД. СХ. Ж 493

сп 3050

Печато 16 колдобръ 1922 | Копію 13 квітня 1922

На 32 листах

138.

ка медикаментов отправлены Украинской Федерации
В виду того, что мы Вам посылаем оригиналы си
фикаций на английском языке, просим после распе
ки ящиков вернуть их нам вместе с актами.

В виду близости к Вам города Борисполя, напра
ляем Вам один тик груза Бориспольского земля
чества. Не откажите переслать этот груз по пр
лежности и предложить Уполномоченному Борисполи
прислать нам акт в приемке.

Согласно циркуляру Всеукраевского М.
половина всей вырученной с получателей посылки
суммы должна быть переслана Одесскому транзит
му пункту. С настоящим транспортом посылается
еву 348 посылок в ящиках и 11 вне ящиков,
Чернигову 54 посылки. Просим Вас высылать на
аккуратно следующие с этих посылок суммы по
ре накопления, а также высылать следующие нам
вещи: пакеты, отправленные Вам в конце июля,
избежание задержки, из-за отсутствия средств
современной отправки на места ожидающихся
наши продовольственных и военных грузов. Просим
Вас об этом сообщить Чернигову и Итостомиру,
вместе с Вашим грузом мы вышлели один вагон
грузов Винницкому Уполномоченному, копия письма
и канцелярии при сем прилагаем.
Посылаем Вам 22 ящика янтаря следующих Вам
разверстке и целогруженые при предыдущей отпр

Уполномоченный Всеукраевского
по транзиту

М. Мейшица

Секретарь

И.С.В. в случае недостачи денег у наших проводников,
просим выдать им необходимую для обратного пр
езда сумму.

М. Мейшица

Кочинский
Губуполномоченному по Подолью

Винница. -

№ 3504
17/XI 22

Уважаемый товарищ

Кохален

Сегодня 17/XI отправляем Вам с т. *Кохален* один вагон вещевых посылок и земляческого груза согласно прилагаемой накладной № 114. Упаковочные листы к 14 ящикам вещепосылок пересланы Вам с В/ сотрудником т. Вайнштоком. Под экспортным № 529 отправляется Вам два ящика медикаментов Украинской Федерации назначенные см. спецификацию для Винницкой больницы. Оригинал спецификации при сем прилагается. Просим после приемки медикаментов вернуть ее нам вместе с актом. *Виз*
Один ящик одежды под экспортом № 491 выслан Стрижевским землячеством в адрес в/обкома для еврейского населения м. Стрижевки. На месте в Стрижевке должен быть составлен подробный акт в приемке груза, который просим нам прислать.

В х/з ящиках в Ваших 14 ящиках имеется 144 посылки. Согласно циркуляру Ларькова половина всей врученной с получателями посылок сумма должна быть переслана Одесскому транзитному пункту. Повторяем нашу просьбу аккуратно высылать нам по мере накопления следующую нам часть как за настоящие посылки, так и за те, которые мы Вам выслали 25/VIII. Из этих сумм в значительной степени складываются средства транзита и без них мы не будем в состоянии аккуратно и быстро перебрасывать ожидающиеся вскоре продовольственные и вещевые грузы.

С товарищеским приветом
Уполномоченный Всеукраинского
по транзиту

Секретарь *И. Качман*

Районной Комиссии Евробюро

К и е в . -

Уважаемый товарищ

27 августа 1921.
№ 3687

49000

В 3-х вагонах, отправленных Вам 17/XI с.г. / наше отношение 3506/ мн, кроме Вашего груза отправили грузы Житомира, Овруча, м. Ильинцы, Канева, Умани и Борисполя / Полтавск. губ. /

Для Житомира мы выслали 7 ящиков и одну отдельную посылку вне ящика. Для Овруча - четыре ящика земляческого груза / экспорты. № 485/, о способе распределения которых мы Вам писали. Груз этот не был направлен нами в Житомир, за неимением народа. Считаю, что Вы Овручский груз направите непосредственно в Овруч.

Медикаменты для Канева и Умани идут при спецификации / повторюем нашу просьбу вернуть нам оригиналы спецификаций вместе с актами приемки медикаментов на местах. /

Земляческие грузы для местечек Ильинцы и Борисполя вышли из Америки еще 30/6 и их поэтому необходимо, возможно скорей, доставить по назначению. Хотя Борисполь, Полтавск. губ., входит в Харьковский район, мы сочли более удобным направить его Вам, ввиду особой близости к Вам Борисполя.

Мы упустили из виду указать Вам, что Бориспольский тук / экспорты. № 486/ имеет следы хищения. Об этом составлен акт в таможене. Нужно поэтому при вскрытии тука составить акт в присутствии представителя власти за подписями и печатью для взимания страховой премии в Америке.

336

Пресим Вас не отказать переслать груз в
рисполь и дать представителю Евобкома Бориспол.
лежание инструкции.-

-

С товарищеским приветом



Исполнительный Уполномоченный по транзиту

Handwritten signature in red ink

Секретарь

Handwritten signature in black ink

Министерство иностранных дел СССР
Уполномоченный по транзиту
Секретарь
Исполнительный Уполномоченный по транзиту
С товарищеским приветом
Пресим Вас не отказать переслать груз в
рисполь и дать представителю Евобкома Бориспол.
лежание инструкции.-

-

אלרוסלענדערשער אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט
צו העלפן די געליטענע פון פאגראמען ("אידגעזאקאם")
בירור פון פאפולמעכטיגטן אין אמעריקע

110 WEST 40TH STREET
ROOM 1901
NEW YORK CITY

לאנדסמאנשאפטן אפטיילונג

דעם 28טען נאוועמבער 1922.

צום פרעזידיום
פון דער קיעווער קאמיסיע
פון "אידגעזאקאם",
קיעו.

Handwritten signature and date: 21/11/22

שחוב'ע חברים:

די פאחאלאמסער, קיעווער ג.ו.ב. לאנדסמאנשאפט האט אין 1921 געשיקט
דורך אונזער בירור 1000 דאלאר מזומן און פאר 300 דאלאר סעל. פ.א. פ.א. (פ.א. פ.א. פ.א.)

מיר האבן נאך ביז איצט נים דערהאלטן קיין שום אפרעכענונגען ווי
אזוי די הילף-מיטלען, וואס זינען אהין געשיקט געווארן, זינען פארטיילט
געווארן, אדער צונוי"נען בכלל הען אנגעקומען אין געזעלשאפט.

מיר ווילן זיען אייער איפמערקזאמקייט אויף דעם באשלוס פונ'ם
פרעזידיום פון "אידגעזאקאם" פון 19טען אפריל 1922, אז די אלע שטעט,
פאר וועלכע לאנדסמאנשאפטן דא אין אמעריקע האבן א"נגעצאלט געלדער,
זאלן פון די ראיאנע קאמיסיעס אומבאדינגט באפרידיגט ווערן.

מיר ווילן איך דעריבער בעטן, אז איר זאלט אננעמען מיטלען
אונז צוצושטעלן א פולשטענדיגע אפרעכענונג וועגן דער סעטינג'ס פון
"אידגעזאקאם" אין פאחאלאמס און אין פאל ק"נע הילף-מיטלען זינען ביז
איצט אהין נים געשיקט געווארן, אפצוגעבן פאר דער דאזיגער שטעטל
מיטלען אין סכום פון דער אויבערצאכטער סומע.

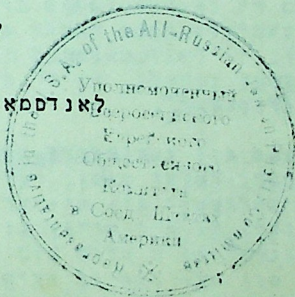
מיט חבר גרום
אמעריקאנער פארשטייערשאפט
פונ'ם אידישן געזעלשאפטליכן קאמיטעט

Handwritten signature: ד. א. א. א.

שטעלפארטרעטער.

לאנדסמאנשאפט-אפטיילונג

Handwritten signature: י. ס. א.
פארוואלטער



אלרוסלענדערשער אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט
צו העלפן די געליטענע פון פאנראמען ("אידגעזאם")

בירא פון באפולמעכטיגטן אין אמעריקע

110 WEST 40TH STREET
ROOM 1901
NEW YORK CITY

לאנדסמאנשאפטן אפטיילונג

דעם 28סטן נאוועמבער 1922.

צו דער קיעזער קאמיסיע
פונ'ם "אידגעזאם",
קיעז.

מ'ערע חברים :

איך שיק איך דא ב'געליגט אן אנפראגע פון דער ברוסילאווער לאנדס-
מאנשאפט אין אמעריקע וועגן זייערע פליטים, וועלכע געפינען זיך אין קיעז.

די דאזיגע לאנדסמאנשאפט האט שוין אין מאל אין 1921 געשיקט דורך
אונזער בירא פאר זייערע לאנדסלייט הילף. זי האפן נאך ש"נע עטליכע דאלאר,
וואס זי וואלטן וועלן פארטאן אויף אמ'ע הילפס-ארב'ט. ניט נאר אויף
הואזער-פעקלאך. איך וואלט איך דעריבער בעטן, אז איר זאלט נעמען זייער
אנפראגע גאנץ ערנסט און גלייך ענטפערן; אויב מעגליך, זאל דער ענטפער
אנגענומען ווערן אויף א פארזאמלונג פון די פליטים אליין.

איך וויל דא אויסנוצן די געלעגענהייט פון מען שרייבן צו איך און
איך בעטן צו טאן אלץ וואס מעגליך אין דעם פאלגענדן ענין:

פון מערניגאווער גובערניע, וואס איז א טייל פון א"ער ראיאן, האבן
מיר לה'סין ניט געקראגן קי"נע אפרעכענונגען פאר די לאנדסמאנשאפטן דא
אין אמעריקע. די מערניגאווער לאנדסמאנשאפטן האבן אין יאר 1921 ב"י-
געשט'ערט הילף-מיטלען אין ווערט פון קרוב 50 טויזענט דאלאר פאר מער-
ניגאווער גובערניע. זי פאדערן אלץ העכער און העכער, אז מיר זאלן זי
צושטעלן וועלכע ניט איז חשבונות, וואס דער "אידגעזאם" האט אויפגעטאן
מיט די דאזיגע געלדער אין מערניגאווער גובערניע.

אזוי למשל, האט די לאנדסמאנשאפט פון ניעזשין, מערניגאווער גובער-
ניע, דאמאלס ב'געשט'ערט 5000 דאלאר מזמן און זאכן אין ווער' פון
10 טויזענט דאלאר. די לאנדסמאנשאפט קריגט בריף פון ניעזשין, אז גאר
ניט איז דארטן געטאן געווארן, אז זי וויסן אפילו ניט פון אזא מין בא-
שעפעניס, ווי "אידגעזאם".

די לאנדסמאנשאפט פון נאוואראדזשע ~~1921~~ מערניגאווער גובערניע,
האט ב'געשט'ערט 1000 דאלאר מזמן. דער פארזיצער פון דער דאזיגער לאנדס-
מאנשאפט איז א מיטארבעטער פון אונזער בירא און וויסענדיג דעם שטענ-
דיגן רעזעפט אונזערן, אז מיר שרייבן צו די באפולמעכטיגטע אויף די
ערטער, האט ער אנגעשריבן א בריף צום באפולמעכטיגטן אין נאוואראד-
זשע. א קאפיע פון דעם דאזיגן בריף האבן מיר אויך געשיקט צום פרע-
זידיום אין מאסקווע און עטליכע וואכן שפעטער האבן מיר אנשטאם אן ענטפער
פונ'ם באפולמעכטיגטן פון "אידגעזאם", געקראגן א בריף פון דעם ראש
הקהלה, אז זי וויסן ניט פון קי"ן זאך און אז די לאנדסמאנשאפט זאל
שיקן אלע ווייטערדיגע הילף צו אים.

6

איר קענס זיך אליין פארשטעלן, וואס פאר א פנים מיר האבן, ווען
אזא מין בריף ווערט דערהאלטן פון א לאנדסמאנשאפט אלס אן ענטפער
אויף אונזער צצה אנשופרעגן זיך דירעקט ב" אונזער באפולמעכטיגטן
אין זייער שטאט.

און ניט נאר די לאנדסמאנשאפט פון טשערניגאווער גובערניע אליין,
נאר אויך פון אנדערע ערטער, אפילו פון קיעווער גובערניע, האבן נאך
אויך ניט אלע געקראגן אפרעכענונגען. אלס איינע פון 8, וועלכע פא-
דערט פון אונז באזונדערס דרינגענדיג א חשבון פאר זייערע געלדער,
איז די פאנאלאטישער לאנדסמאנשאפט אין שיקאגא, וועלכע האט געשיקט
1000 דאלאר אין מזמן פאר אלגעמינער רעליעף און מעל פאר 300 דאלאר
פאר זייער שטאט. מיר האבן ניט געקראגן פאר זי קינע שום באריכטן.

איך וויל אייך בעטן, אז איר זאלט דעם דאזיגן ענין שענקן מער
אויפמערקזאמקייט ווי ב"ו איצט און זעהן אננעמען די שטרענגסטע מיטלען
מיטעלן, אז די באפולמעכטיגטע אויף די ערטער זאלן צושטעלן אין
אזא קורצער צייט ווי מעגליך. אפרעכענונגען וועגן זייער טעטיגקייט
אויף די ערטער.

מים חבר גרוס,

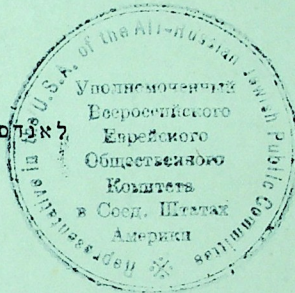
אמעריקאנער פארשטייטשאפט
פונ'ם אידישן געזעלשאפטליכן קאמיטעט

ב. וואלענסקי

שטעלפארטרעטער.

לאנדסמאנשאפט-אפט'לונג

פארזאמלער.



№ 466
8/11 23.

лист 7

С п е ц и ф и к а ц и я
вещно-ордерного и земляческого грузов парохода " КОНИГДРОС ", отправляе-
мого из таможенного пункта № 4 в адрес Райкомиссии в общесоюзном
в г. К и Е В. -

№ по пор. номеру Марка и наименование груза Назначение Количество мест Количество ящиков ПРИМЕЧАНИЕ

1. ✓	628	Одеяла	Вещно-ордера	42	1050 шт.	1050 шт.	20 одежд
2. ✓	616/4	Фланель	"	1	1243 3/4 ярд.	24	куск.
3. ✓	616/5	"	"	1	1192 1/2	"	24 "
4. ✓	615/1	"	"	1	859 1/2	88 1/2	15 "
5. ✓	615/2	"	"	1	880	88 1/4	15 "
6. ✓	615/3	"	"	1	915	90 3/4	15 "
7. ✓	615/4	"	"	1	916	88 1/4	15 "
8. ✓	610	Одежда и обувь	Для м. Тальное Нью-Йорке.	3 ящ.	Земляч. м. Тальное в Нью-Йорке.		

Итого: 1050 шт. 20 одежд



Уполномоченный по трампу: *А. Мейсманов*

Секретарь: *М. Качина*

1050 шт.
210

чек 152 3/11 30

СПЕЦИФИКАЦИЯ

ГРУППА ТЕКСТИЛЬНЫХ И ТКАНИ, ОТПРАВЛЯЕМЫХ СО СЛАДА ОТРАСЛИ КОМПЛЕКСИ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ В АДРЕС РАЙОННОЙ КОМПЛЕКСНОЙ КОММУНАЛЬНО-ХОЗЯЙСТВЕННОЙ УПРАВЛЕНИЯ В К И Б В К.-

✓	ТЮК	№ 521/56	- Б я в ь	700м	1006	ярд	✓	раб. ф.
✓	"	№ 521/9	- "	"	1025	"	✓	9/82
✓	"	№ 521/12	✓ - "	"	1008	"	✓	"
✓	В И Ц И К	№ 581/5514	- 240 у к н о	"	1250	3/4	ярд	✓
✓	"	№ 581/5513	- 24 "	"	1253	3/4	"	✓
✓	"	№ 581/5520	✓ 24 "	"	1238	3/4	"	✓
✓	"	№ 581/5528	✓ 24 "	"	1273	3/4	"	✓
✓	"	№ 581/5521	24 "	"	1242	1/2	"	✓
✓	"	№ 581/9422	26 "	"	1328	1/4	"	"
✓	"	№ 581/9423	32 м	"	1582	1/4	1581	"
✓	Т Л К	№ 572/1	10 ~ "	"	505	1/2	ярд	✓
✓	"	№ 503/5218	102 10 и т е ц	✓	4972	1/2	"	✓
✓	"	№ 514/1845	50 м	"	2211	"	"	✓
✓	"	№ 559/20	87 "	"	3783	1/4	3744	"
✓	"	№ 514/1845	50 м	"	2207	"	"	"
✓	ИЗ ТЕКСТИЛЬНЫХ	№ 551	О д е я л я по 50шт.		500	шт.		80, 47, 47
✓	Т Ю Б Ж	№ 75/28	12 - лонель		743	ярд		✓
✓	"	№ " 129	12 - "		717	"		✓
✓	"	№ " 127	15 - "		925	1/2	ярд	✓
✓	"	№ " 123	15 - "		752	890	1/2	"
✓	"	№ " 122	15 - "		923	1/4	"	"
✓	"	№ " 119	15 - "		876	"	"	"
✓	"	№ " 118	15 - "		872	3/4	"	"
✓	"	№ " 117	15 - "		877	1/4	"	"
✓	"	№ " 114	15 - "		853	"	"	"
3) ✓	"	№ 357/1	15 "		886	1/2	860 1/4	"
4) ✓	"	№ " 12	15 "		889	3/4	880 1/4	"
5) ✓	"	№ " 13	15 "		907	1/2	907 1/2	"
6) ✓	"	№ " 14	15 "		890	"	909	"
7) ✓	3 ПИКА	№ 570/15, 15, 14	Обувь чулочная по 182л.	№ 1, 181, 17, 182	540	пар	65	"
8) ✓	3 ПИКА	№ 570/24, 27, 27	Обувь детская по 200л.		500	л	200л	200л
9) ✓	5 ПИКА	№ 304/32, 32, 34, 35, 33	дамск. по 35 пар		180	пар	наши 4 с 1/2 пар.	180
10) ✓	4 ПИКА	№ 309/5, 2, 3, 4	Обувь дамск. по 22 л.		5-8	ор. ф.	"	"
11) ✓	1 ПИКА	№ 301/5	"		54	"	"	"

838

✓ I ЯЩИК № 604/10	Обувь дамская	-	63 пары	фав. у
✓ I ЯЩИК № 604/1	Чулки детские	-	135 доек.	164
✓ 8 ПЯКОВ № 591	Носки муж. по 20 доек.	20	130 доек	
✓ I ЯЩИК № 185	Обувь мужская	-	154 пары	Кам.
	Обувь детская	-	100 "	
✓ I ЯЩИК № 185	Нитки а 100 ярд	-	879 доек.	
" " "	Подкладная 29 куск.	-	1757 1/2 ярд	
" " "	Ткутовое полотно 3 к.	-	237 ярд	
" " "	Б я з ь 2 куск.	-	255 "	
✓ ЯЩИК № 187	Чулки дамск.	-	175 доек.	171/16
" " "	Чулки детские	-	9 "	
" " "	Носки мужские	-	130 пар	121/2
✓ ТЯКА № 188	Б я з ь 4 куск.	-	533 ярд	
" " "	Носки мужские	-	550 пар	
✓ ТЯКА	Мешки по 1000 пар	-	500 пар	

Уполномоченный по транзиту: М. Кейлимант

Секретарь: М. К. А. С. И. А.

9

אלרוסלענדערשער אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט
צו העלפן די געלימענע פון פאנראמען ("אידגעזאקאם")

ביורא פון באפולמעכטיגטן אין אמעריקע

110 WEST 40TH STREET
ROOM 1901
NEW YORK CITY

לאנדסמאנשאפטן אפטיילונג

3 ביורן
18/11/23
מ.א.א.

[Handwritten signatures and scribbles]

דעם 17-טן יאנואר, 1923.

צום פרעזידיום פון קיעחער ראיאנער קאמיטע פון "אידגעזאקאם",
וולארימירסקאיא 49,
קיעח.

טייערע חברים:-

די מאנאסטירישטער / קיעחער גוב / לאנדסמאנשאפט האט דעם 11 אפריל
אזעקגעשיקט דורך אונזער ביורא 2 קאסטענס זאכן פאר זייער שטאט. מיר האבן
נאך ביז איצט ניט געקראגן קיין קבלה, אז די זאכן זיינן דערהאלטן געווארן.

די לאנדסמאנשאפט האט זיך געווענדעט צו אונז מיט א קלאגע, אז זי
האבן דערהאלטן ידיעות פון מאנאסטירישטש, אז די זאכן געפינען זיך אין
קיעח, און ווערן צוליב סיבות וואס מיר קענען ניט פארשטעהן וואס זי זיינען,
צום שטעטעל ניט ארויסגעגעבן.

די לאנדסמאנשאפט האט אין איר רשוח נאך קליידער, וואס זי וואלט וועלן
פארברויכן פאר הילף אין מאנאסטירישטש. זי האלט זיך אבער אפ פון טאן הייטער-
דיקע ארבעט כל-זמן זי האט ניט קיין באריכט פון טראנספארט, וואס זי האט שוין
אינמאל דורך אונז געשיקט.

מיר בעטן איך ^{לויט} אונטערצוזוכן דעם ענין און אונז מודיע זיין,
וואס עס איז געווארן מיט די קאסטענס זאכן, וואס זיינען געשיקט געווארן פון
דער לאנדסמאנשאפט.

מיט דרך ארץ,

אמעריקאנער פארשטייערשאפט
פונים אידישן געזעלשאפטליכן קאמיטעט

ב.ווינסקי

גענעראל פארוואלטער

לאנדסמאנשאפטן אפטיילונג

מ.א.א.
פארוואלטער



**ЕВРЕЙСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ
КОМИТЕТ**

По оказанию помощи
ПОСТРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

Отдел ПОСЫЛОК

—оо—

7 " марта 1923 г.

№ 1661

Пречистенский бульвар 29, кв. 22.

Телефон № 4-22-49

МОСКВА

01083 W
14/11/23

ЗЕМЛЯЧЕСКИЕ ВЕЩОРДЕРА/35 долларове/

Просим выдать следующие вещордера:

Киевской Райкомиссии

К и е в

№ пос.	Отправитель	Получатель	Колич.	упло- вещордеров	ценная сумма
--------	-------------	------------	--------	---------------------	-----------------

100	Тульчинская организация помощи	Нуждающиеся г. Тульчина Подольской губ.	48		1675.-
-----	--------------------------------	---	----	--	--------

Землячество просит привлечь к участию в распределении следующих лиц: Берл Рабинер, Абрам Рапопорт, Меер Мильман Гдале Шаргородский, Нисон Фертшерский, Юдель Сак, Шлойме Фануч, Давид Хажинский, Мойше Эйдлис, Бенни Хаис, Бени Маразт, Нухим Тененбаум, Пине Нушиц, Мойше Спектор, Шмуил Ка Кандель, Мойше Мильштейн

101.	Коростышевская организация помощи, г. Нью-Йорк	Нуждающиеся Коростышева, Киевской губ.			1000.-
------	--	--	--	--	--------

За эти 1000 долларов должно быть выдано:

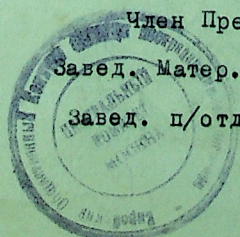
- 100 одежд
- 700 ярдов фланели
- 125 пар мужской обуви
- 75 пар дамской обуви
- 50 пар детской обуви.
- 300 пар чулок.

К распределению вещей следует привлечь следующих лиц:

- Гершон Лурье
- Файвель Городецкий
- Мордохай Корбен
- Мойше Шамес.

При техническом проведении этой операции следует руководствоваться нашими инструкциями по части земляческих продпосылок.

Получение сего просим подтвердить.



Член Президиума
Завед. Матер. Трансп. Отделом
Завед. п/отделом посылок

Handwritten signatures and initials, including 'Шапир' and 'Александр'.

Устав утв. клен Нар. Ком. Внутр. Дел 9-го Июля 1920 г. за № 12200.

U

אלרוסלענדערשער אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט
צו העלפן די געליטענע פון פאנראמען ("אידגעזאקאם")

ביורא פון באפולמעכטיגטן אין אמעריקע

110 WEST 40TH STREET
ROOM 1901
NEW YORK CITY



לאנדסמאנשאפטן אפטיילונג

צו דער אמעריקאנער פארשטייערשאפט פון „אידגעזאקאם“:

די פאלגענדיקע פערזאנען זיינען באפולמעכטיקט פון דעם פערעיאסלאווער
רעליף פון ניו יארקער לאנדסמאנשאפט:

אברהם פינדרוס

פייעל קריצעווסקי

רחמיל קרוץ

משה רפאל שעפצאוויץ

וועלכע געפינען זיך אין פערעיאסלאוו, קיעווער גופערניע, אלס פאלשטענדיקע
פארטרעטער צו דער צומילונג פון די קליידער וועלכע זיינען איבערגעגעבן
געווארן צו דעם אידגעזאקאם אוועקצושיקן צום פערעיאסלאווער קאמיטעט.
מיט דער צושטימונג פון אלע קאמיטע דירעקטארן פון פערעיאסלאווער
רעליעף פון ניו יארק.

זלמן מירקנינזאהן (אונטערשריפט) שטימט מיט'ן אריגינאל.

טשערמאן רעליעף און ניו יארק.

Handwritten initials



1449/187
24/11 - 3

15

אידישער

געזעלשאפטליכער קאמיטעט

"אידיגעראם"

באפאלמעכטיקער

איבער פערעיאסלאוו.

ЕВРЕЙСКИЙ

ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ

ЕВРОПЕЙСКОМЪ.

полномоченный Дерягослава.

№ 137

30 июня 1923 г.

Мандат

Сии т. Мужина Берман уполномочивается получить в Киевской Райкомиссии вводная земельный уезд, а также всевозможные и принадлежности, адресованные на Мерцисав

Уполномоченный
Вводными по Мерцисаву Турсеу

אידישער
געזעלשאפטליכער קאמיטעט
"אידגעזאם"
באפאלמעכטיקער
איבער פערעיאסלאוו

ЕВРЕЙСКИЙ
ОБЩЕСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
"ЕВООБЩЕСКОМ".
полномоченный Лереяслава.

З доствоверени

Выдаемо м. Берману

Мурину в том, что

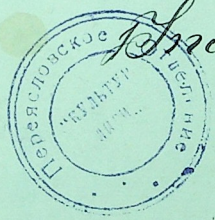
он уполномочивается

получить в все адре-

сованные на Перяслав прогно-
стики, при чем доставка за
счет адресатов.

№ 136
30 июня 1923 г.

Уполномоченный: *Вит*



ЭКСП. 639

22 декабря 1922г.

Отправитель: Переяславское Землячество

Получатель: Для евр. населения Переяслава, Киев. Губ.

Количество	Название предмета отправки	Стоимость	Вес нетто	Вес брутто	Размер
331	Платьев	40.00	490		4-2x328x2-7
60	Пальто			623	
12	Жакет				
12	Дет. Пальто				
39	Дет. Пальто	40.00	495	628	422x3-8x2-7
30	пар брюк				
151	пар белья				
20	дем. пальто				
45	блуз				
37	жакет				
12	дет. пальто	40.00	495	625	3-11x3-2x2-9
80	пар брюк				
81	жакет				
8	пальто				
24	пар брюк				
35	муж. рубах				
12	пальто				
54	жакет				
54	костюма				
40	пар брюк	40.00	470	600	4-4x3-1x2-9
36	блуз				
24	м. пальто				
24	д. пальто				
12	м. жакет				
551	д. Одежи				
380	п. белья и душегреек				
54	пар. Белья	40.00	470	610	3-11x3-11x2-6x31-
69	м. пальто				

1536.

№№ пак.	Коли- чество	название предмета отправки	Стоимость	В е с		Р а з м е
				нетто	брутто	
4	4	м.пальто				
	19	д.пальто				
	56	душегреек и белья				
6	5	пар.муж. обуви	10.00	400	130 530	3-11x3-4X2 32-8
	1	пач.чулок				
	60	дет.шляп				

Верно Секретарь /подпись/

אדרוס לענין דערשער אידישער געזעלשאפטליכער קאמיטעט
צו העלפן די זעליטענע פון פאנראמען ("אידגעזאקאם")

ביו"ר פון באפולמעכטיגטן אין אמעריקע

110 WEST 40TH STREET
ROOM 1901
NEW YORK CITY
270

לאנדסמאנשאפטן אפטיילונג

דעם 28-14 מערץ, 1923.

צום פרעזידיום פון דער קיעווער ראיאנער קאמיסיע
וולאדימירסקאיא 49,
קיעווע.

חשוב'ע חברים:-

דער קראסילאווער הילפס-קאמיטעט האט דורך אונזער ביו"רא ארויס-
געשיקט 100 דאלאר פאר קראסילאווער וואלינער גובערניע, וועלכע מיר האבן איבער-
געשיקט דורך אונזער בערלינער ביו"רא אפן נאמען פון סטארא-קאנסטאנטינאווער
באפולמעכטיגטן פאר קראסילאווער.

מיר ציען איצט ספעציעל אייער אויסמערקזאמקייט צו דער דאזיקער
סומע און דעם דאזיקער שטעטל דערפאר וואס די קראסילאווער לאנדסמאנשאפט האט
א גאנץ באדייטענדע סומע, וואס זי וויל פארברויכן פאר קאנסטרוקטיווע הילפס-
צוועקן אין זייער שטאט.

די 100 דאלאר האבן זי אונז געגעבן נאר אלס אן התחלה צו זען
ווי מיר וועלן באנוצן די הילפס-מיטלען, וואס זי שיקן, נאך דעם ווי זי האבן
איבערגעשיקט 4000 דאלאר אף פארשידענע אונטערערדישע וועגן און פאר וועלכע
זי האבן ניט געקראגן קיין שום דין וחשבון.

מיר בעטן איך דעריבער אז א קאמיטעט פאם אידגעזאקאם אין
קראסילאווער זאל אויסגעקליבן ווערן וועלכע זאל צוזאמען מיט אונזער אפטיילונג
דארטן צושטעלן אזוי שנעל ווי מעגליך, א געהעריגן באריכט פאר די פאר-
ווענדעטע 100 דאלאר און אויך שרייבן וועגן די נויטן פון שטעטל אויפן געביט
פון קאנסטרוקטיווער הילפס.

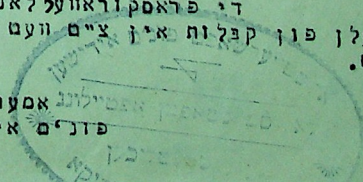
די פראסקוראווער לאנדסמאנשאפט האט ענדע דעצעמבער פ.י.
געשיקט פאר 100 דאלאר שפי"ז פאר די קינדער אנשטאלטן אין פראסקוראווער פאר
וועלכע מיר האבן נאך ניט קיין אפרעכנונג. די זעלביקע לאנדסמאנשאפט האט
דעם 26-טן מערץ, ד.י. אונז איבערגעגעבן א סומע פון 200 דאלאר מזומנים
פאר די אנשטאלטן אין פראסקוראווער. די דאזיקע סומע וועט איבערגעעויזן ווערן
צום פרעזידיום אין מאסקווע.

מיר בעטן איך אנצונעמען אלע נויטיקע מיטלען, אז אן ענטפער
פאר די בידע סומען זאל אונז צוגעשטעלט ווערן אזוי שנעל ווי מעגליך און
ניט פארציען דאס אויף א לאנגע צייט.

די פראסקוראווער לאנדסמאנשאפט וויל טאן הילף-ארבעט און דאס
צושטעלן פון קבלות אין צייט וועט ס'אונז, ס'זי, א סך ארויסהעלפן אין דער
ארבעט.

מיט חבר גרום
אמעריקאנער פארשטייערשאפט
פדנים אידישן געזעלשאפטליכן קאמיטעט
לאנדסמאנשאפטן אפטיילונג
פארוואלדער

Handwritten notes in blue ink: "1587", "18/12", "23", "A.P.", "L. G.", "15/12", "1923".



Вх. № 2219

Копия - 18

Ех. 639

М. П.
Отправитель

Переяславское Землячество

22 Декабря 1922г.

Получатель
Для Евр. Нас.
Переяслава, Киевск. губ.

Номер пакета	Кол-чество	название предмета отправки	Стоимость	в нетто	в брутто	Назначение
1	331	платков	40.00	490		4-2x3-8x2-7
2	60	Пальто		623	623	
	12	Жакет				
	12	дет. пальто				
2	39	дет. пальто	40.00	495	628	4-2x3-8x2-7
	30	пар брюк				
	151	пар белья				
2	20	дам. пальто				
	45	блуз				
	37	жакет				
3	12	дет. пальто	40.00	495	625	3-11x3-2x2-9
	80	пар брюк				
	91	жакет				
	8	пальто				
	24	пар брюк				
	35	мужск. рубах				
	12	пальто				
	54	жакет				
	54	костюма				
4	40	пар брюк	40.00	470	600	4-4x3-1x2-9
	36	блуз				
	24	м. пальто				
	24	д. пальто				
	12	м. жакет				
	563	д. одежды				
	380	пар белья и душегреек				
5	54	Пар. белья	40.00	470	610	д-11x3-11x2-6 x3141
	69	м. пальто				
	4	м. пальто				
	19	д. пальто				
	56	душегреек и белья				
6	5	нач. муж. обуви	10.00	400	130	3-11x3-4x2-6x32-8
	1	начка чулок			530	
	60	дет. шляп				

Всего *Секретарь*
Директор

19

№ инв.	Количество	Предмет	Стоимость	Вес	Размер
1	50	Муж. пальто	125.00	379	31x31x34
2	25	жен.	75.00	222	" " "
3	50 Муж. х	"	95.00	250	29x33x34
4	61	Муж. "	150.00	374	27x36x41
5	65	жен. "	130.00	357	30x33x34
6	65	Муж. "	125.00	351	32x33x36
7	400	" ботинок	150.00	322	26x27x41
8	40	жен. пальто	60.00	176	26x30x30
9	40	" "	30.00	98	24x30x31
10	40	" "	60.00	180	26x30x30
11	48	Чехл. для матр. цев.	17.00	100	16x18x30
12	"	" "	17.00	"	" "
13	"	" "	17.00	"	" "
14	"	" "	17.00	"	" "
15	"	" "	17.00	"	" "
16	"	" "	17.00	"	" "
17	"	" "	17.00	"	" "
18	"	" "	17.00	"	" "
19	100	н. шерст. чулок	50.00	43	12x14x21
20	10	гр. Чал.	2.00	105	10x18x24
21	100	пар. Нрав. башля	50.00	180	22x26 1/2x36
22	100	" "	35.00	140	18x21x35
23	100	" "	30.00	141	18x21x35
24	120	" одежда и обувь	100.00	250	21x31x43
25	50	ярд Полотна	100.00	200	23x27 1/2x40
26	70	шерсти			
27	1400	дланели	290.00	518	35x39x43

1654.00

Верно: Секретарь А. А. Иванов: Шкабман

*Зеленый
20/3*

Вульфс

20

Упаковочный лист.

Обручное хозяйство г. Нью-Джа.

Эксп. № 485.

Ящик №1.

№ пакеты: ⁴³ 3, 6, 39, 41, 42, 43, 46, 48, 50, 51, 52, 54, 55, 57, 59, 81, 82, 83, 84, 85, 88, 71, 72, 73, 77, 81.

Всего 27 пакетов. Стоимость 209.75 Размер 2, 11x2, 9x2, 4

18/9

Ящик №2.

№ пакеты: ³⁴ 8, 9, 13, 17, 22, 31, 33, 30, 36, 40, 44, 56, 58, 60, 66, 67, 69, 70, 74, 75, 78, 79, 80, 82, 85, 88, 83, 84, 87.

Всего пакетов 30. Стоимость 211.00. Размер 3, 4x3, 1x2, 4

24/6

Ящик №3.

№ пакеты: 1, 2, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 37, 38, 47, 49, 53, 76, 80.

Всего 27 пакетов. Стоимость 247.75 Размер 3, 4x2, 8x2, 4

20/9

Ящик №4.

№ пакеты: 21, 25, 34, 35, 39, 90, 91, 92.

Для м. Невинска, Обручного уезда: №1-2, 4-22.

Всего пакетов 29. Стоимость 185.75 Размер 3, 5x2, 10x2, 4

22/7

Общая стоимость . . .

Верно: секретарю Авраамов Исаиас

Нью-Йорк, 15-го Августа 1922 г. -

Еврейскому Общественному Комитету "ИДЭЗИС"
в Нью-Йорке. -

21

Прилагая при сем списки в 3-х экз., на отправленные ЧЕТЫРЕ ящика со 113 посылками в них с одеждой и обувью для сирот и вдов г. СВРУЧА, Велинской губ., и некоторых местечек /вблизи Свруча/, просим сделать надлежащее распоряжение представителю Вашему в гор. Свруче о том, чтобы эти посылки были розданы полностью в присутствии избранного нами Комитета из следующих лиц: Янкеля Абрамовича ВАНСАНДА, Шлема РОЗЕНМАНА, Несифа САИТЕЛЬСОНА, Хаима Велвелевича ВАНСАНДА, Лейзера ВИДЕЛЬШТЕЙНА, Хай Шмулевны БИРИБИС, Шмуля ШЕРДМАНА, Бориса ПАНИЧА и Дух. Раввина Шмуля КИПНИСА исключительно тем сиротам и вдовам, которые помечены в прилагаемом при сем списке.

Каждая посылка пронумерована и адресована соответственно с нумерацией и адресом в списке.

Всего 4 ящика оцениваем в \$1000 /одна тысяча долларов/ действительная стоимость содержимого в них товара.

Просим выдать нам расписку в получении груза, а также счет за отправку его.

Привытие груза в Свруч, а также время роздачи такового просим нам подтвердить. -

Председатель Свручского Уездаго Рельфа

в Нью-Йорке /Подпись/

М. П. Кассир Рельфа /Подпись/

Секретарь /подпись/

М. П.

С подлинным верно: Управдел Одракомиссии
Евробесткома

И. И. И. И. И.

Свручским Уездным Ральфо в Нью-Йорке.

СПИСОК

20

посланным вещей для сирот и вдов гор. СВРУЧА и мест. ПОРИНСКА, по т
номерам и адресам, согласно присланному списку Свручскими Комитетом
в Свруче.

№№
посылок

Стоимость посылки.

- 1 ✓ КРАВЦОВОЙ ^{Ральфо} Свруч, Красная площадь № 1
для 5-ти сирот: Борух, Исте, Арон, Сондер и Довид
3 ссед. смеч. тепл. белья
3 пар ботинок
1 детское пальто
2 пары чулок \$ 12 -
- 2 ✓ ДИТЕР Мэне, Свруч, Николаевский пер. 1
для 3-х сирот: Раивель, Борух и Иния
3 ссед. смеч. тепл. белья
3 пары ботинок
1 детское пальто
1 сведер
2 пары чулок \$ 8 75
- 3 ✓ ДУВИНСКАЯ Малке, Свруч, В. Советская 65
для 2-х сирот: Лалин и Косиф.
2 ссед. смеч. тепл. белья
2 пары ботинок
1 детское пальто
2 пары чулок и 1 детская шапочка \$ 6 25
- 4 ✓ КАЦЕНБЕРГ Мусе, Свруч, В. Советская 78
для 4-х сирот: Сарра, Эсфирь, Мохсан, Ме'р.
4 ссед. смеч. тепл. белья
4 пары ботинок
1 детское пальто
1 сведер
4 п. чулок \$ II -
- 5 ✓ ЧУЛОМ Марле, Свруч, Штеинская 9
для 6-ти сирот: Майя, Ривка, Маз, Беба, и Борух
6 ссед. смеч. тепл. белья
6 пар ботинок
1 детское пальто
2 сведера
8 пар чулок \$ 14 25
- 6 ✓ ШТЕЙНМАНУ Ицку, Свруч, Николаевская 7.
для сестричек и сироты Вася-Шоу
1 ссед. смеч. тепл. белья
1 пара ботинок
1 сведер и 2 пары чулок \$ 3 -
- 7 ✓ ВИРИВИС Кэе, Свруч, М. Петроградская II
для 5-ти сирот: Сарри, Ребенки, Рая, Адаш, Довида
5 ссед. смеч. тепл. белья
5 пар ботинок
1 детское пальто
2 сведера и 9 пар чулок \$ 14 50
- 8 ✓ РОЗЕНМАНУ Шлеме, Свруч, Львовский тупик 3
для 7-ми сирот: Гедли, Минци, Бейли, Каны, Гисон,
Шлеми и Залмана.
6 ссед. смеч. тепл. белья
1 пара тепл. белья
7 пар ботинок
1 детск. пальто, 1 пара брюк
2 сведера, 3 детск. шапочки
6 пар чулок \$ 20 25
- 9 ✓ КАЦМАН Тэма, Свруч, Васильевская 35
для 1 сир. Инкейя
1 ссед. смеч. тепл. белья, 1 дет. пальто
1 пара ботинок, 2 п. чулок, 1 дет. шапочка . \$ 4 25

- 10 ✓ АИЗВИВЕРГ Лео, дер. Остров, предместье г. Овруча
для 4-х сирот: Ривы, Сууля, Анисья и Ханы
4 ссед. смен тепл. белья
4 пары ботинок
1 сведер, 1 п. бржк и 3 п. чулок 9 10 25
- 11 ✓ ЗИЛЬВЕРБРАНД Зенде, село Петановичи, В. Босенск. вел.
для 3-х сирот: шифры, Розы и Вольке,
3 ссед. смен тепл. белья
3 п. ботинок
1 дет. пальто, 1 сведер, 4п. чулок 9 -
- 12 ✓ БИРГЕР Лане, Овруч, житомирская 7
для 4-х сирот: Сони, Шейнди, Рахиль, Вайли
4 ссед. см. тепл. белья
4 п. ботинок, 2 сведера и 5п. чулок 10 25
- 13 ✓ ЭИДЕЛЬБШТИНУ Лейзеру, Овруч, житомирская 18
для 2-х сирот: Эстер и Ривы.
2 ссед. смен тепл. белья
2 п. ботинок
1 сведер, 4 п. чулок 9 5 25
- 14 ✓ НАЙМАРН Лаське, Овруч, Вокзальная 13
для 6-ти сирот: Добы, Песи, Леи, Гинди,
Мотеля и Алконы.
6 ссед. смен тепл. белья
6 п. ботинок
1 дет. пальто, 2 сведера, 6 п. чулок
2 дет. шапочки 16 50
- 15 ✓ ШТЕЙМАНУ Суулю, Овруч, Мясная 6
для 4-х сирот: Ланы, Довида, Сони и Ривы.
3 ссед. смен тепл. белья
1 паря тепл. белья
4 п. ботинок, 1 сведер, 1п. бржк
4 пары чулок 10 75
- 16 ✓ ПУСТЕРМАН Лео Марье, Овруч, Монастырская 31
для 2-х сирот: Элли и Либм
2 ссед. смен тепл. белья
2 п. ботинок, 1 сведер, 4 п. чулок 5 25
- 17 ✓ ПУСТЕРМАН Мирле Аврум-Мовшовой, Овруч, Монаст. 31
для 1-й сироты: Ковли.
1 ссед. смен тепл. белья
1 пара ботинок, 1 шапочка, 2п. чулок 2 50
- 18 ✓ ВАКСБАНД Фрохе, Овруч, Мясная 17
для 2-х сирот: Довида, Розы.
2 ссед. см. тепл. белья
2 пары ботинок
1 дет. пальто, 1 свед., 2 п. чулок 6 75
- 19 ✓ ВАКСБАНД Матил, Овруч, Пушкинская 11
для 7-ми сирот: Сони, Залди, Малки, Хави,
Тамары, Залмана, Берчика.
6 ссед. см. тепл. белья
1 пара тепл. белья
7 пар ботинок, 2 сведера, 1п. бржк
1 шапочка, 6 пар чулок 16 50
- 20 ✓ ФРЕЙЕР Рехле, Овруч, Стеллярная 45
для 2-х сирот: Леи и Малки
2 ссед. см. тепл. белья
2 п. ботинок
1 сведер, 4 пары чулок 5 25
- 21 ✓ ГЕРШМАН Лане, Овруч, Стеллярная 29
для 3-х сирот: Михеля, Темы, Леи
3 ссед. см. тепл. белья
3 п. ботин. 1 свед., 1 п. бржк, 4 п. чулок 8 -

22	✓ КОЖАН Эстер, Овруч, Столярная 20 для 2-х сирот: Темы, Ривки. 2 ссед. см. тепл. белья 2 пары ботинок, 4 пары чулок	Тр. 200 50 4 50	24
23	✓ ГОЖАН Рейзе, Овруч, М. Петроградск. 7 для 3-х сирот: Гинды, Эидли, Девы 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары ботинок 1 сведер, 1 шапочка, 3 п. чулок	7 50	
24	✓ ЗИЛЬБЕРМАН Брандле, Овруч, Митевская 23 для 3-х сирот: Рухли, Нехамы, Ошера 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары ботинок, 1 шапочка, 3 п. чулок	6 75	
25	✓ ВАМСЛАТ Свитле, Овруч, Славянская 2 для 2-х сирот: Двейры, Берки 2 ссед. см. тепл. белья 2 пары ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк 2 пары чулок	6 2	
26	✓ БАРИНГОЛЬЦУ Шимшелю, Овруч, В. Советская для 3-х сирот: Пеленских: Сары, Хаима, Наума. 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк, 2 п. чулок	8 -	
27	✓ КАЦ Деве, Овруч, Нагорьянская 10 для 4-х сирот: Инды, Темы, Хацкелли, Шам. 4 см. ссед. тепл. белья 4 п. ботинок, 1 сведер, 1 шапочка, 4 п. чулок	9 50	
28	✓ БЕЗМАН Эстер, Овруч, Мясная 3 для 3-х сирот: Ицке, Хам, Крейны. 3 ссед. см. тепл. белья 3 п. ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк, 4 п. чулок	8 25	
29	✓ ВАМСБАНД Сене, Овруч, Мясная 17 для 3-х сирот: Венциона, Анколя, Аземка. 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары ботинок, 2 шапочки, 3 п. чулок	7 -	
30	✓ ФРЕГЕР Михле Арон-Янкелевие, Овруч, Столярная для 3-х сирот: Гельфандов: Неси, Рухли, Месира. 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк, 3 п. чулок	8 25	
31	✓ АИЗЕНБЕРГ Фрейде, м. Искрасть, Вел. губ. для 2-х сирот: Евсея и Сарры 2 ссед. см. тепл. белья 2 пары ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк, 1 п. чулок	6 -	
32	✓ РОЗЕНШТЕЙН Двейре, Овруч, Нагорьянская 2 для 4-х сирот: 4 ссед. см. тепл. белья 4 п. ботинок, 1 дет. пальто 1 сведер, 3 п. чулок	10 75	
33	✓ БЕЗМАН Рохле, Овруч, Мясная 3 для 5-ти сирот: Сени, Хам, Дувиды, Берка, Гершка 4 ссед. см. тепл. белья, 1 п. тепл. белья 1 дет. пальто, 5 пар ботинок, 1 сведер, 4 п. чулок	13 25	
34	✓ СОТСКОЙ Деве, Овруч, Пушкинская 9 для 4-х сирот: Месира, Арона, Сарры, Симы 4 ссед. см. тепл. белья 4 п. ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк, 2 п. чулок	9 75	
35	✓ ЛЕНДЕРМАН Эгле, Овруч, Пушкинская 2 для 3-х сирот: Розы, Цины, Минины. 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары ботинок, 1 сведер, 2 п. чулок	6 75	

Тр. 312 75

36	✓ ФРИДМАН Хане, Овруч, Соборная № 1 для 2-х сирот: Сани, Сарои 2 см. ссед. тепл. белья 2 пары ботинок, 1 сведер 1 шапочка, 2 п. чулок	Тр. 312 75	5 - 25
37	✓ РАВИЧЕВОИ Эстер, Овруч, Б. Петроградская 68 для 3-х сирот: Вигдера, Ошера, Ницеля 3 ссед. см. тепл. белья 3 п. ботинок, 1 дет. пальто, 2 п. чулок		8 -
38	✓ КАШЕРУ Нимель-Гершу, Овруч, Ремелден. пер. 7 для 5-ти сирот: Шмерки, Шейнди, Лейбы, Алты, Ицка 5 ссед. см. тепл. белья 5 пар ботинок, 1 дет. пальто, 1 сведер 1 шапочка, 4 п. чулок		13 -
39	✓ РЕЙТВЛАТУ Евсею, Овруч, Львовская 2 для сироты Реэн 1 ссед. см. тепл. белья 1 пара ботинок, 1 п. чулок		2 25
40	✓ ОИШМАН Дии, Овруч, Ручайная 5 для 2-х сирот: Гейи и Шлеми 2 ссед. см. тепл. белья 2 п. ботинок, 2 п. брэк		6 -
41	✓ БЕРГЕРУ Арону, Овруч. - для 3-х сирот: Цины, Лезы, Давида 3 ссед. см. тепл. белья 3 п. ботинок, 1 п. брэк, 2 пары чулок		7 25
42	✓ КОВАЛЬСКОИ Вассе, Овруч, Столярная 44 для 6-ти сирот: Васс, Фрейды, Метеля, Шли, Гелдя, Хаси. 5 ссед. см. тепл. белья 6 пар ботинок, 2 сведра, 1 п. брэк, 4 п. чулок		14 -
43	✓ ГОЛУБИЦКОИ Минделе, Овруч, Митомирская 5 для 4-х сирот: Алты, Сени, Еволя, Евсея. 4 ссед. см. тепл. белья 4 пары ботинок, 1 сведер, 5 п. чулок		9 25
44	✓ ЭЙДЕЛЬШТЕЙН Минце, Овруч, Митомирская 18 /вдове/ 1 пара тепл. белья 1 " ботинок, 1 сведер, 2 п. чулок		3 25
45	✓ РОЗЕНФЕЛД Шано, м. Народици, Вол. губ. для 2-х сирот: Сани, Мердуха. 1 пара тепл. белья 1 ссед. см. тепл. белья 2 пары ботинок, 2 п. чулок		4 75
46	✓ БИЧЕК Анне, Овруч, Николаевская 6 для 3-х сирот: Володи, Раи и Юси. 3 ссед. см. тепл. белья 3 п. ботинок, 1 дет. пальто 1 св. дер, 2 шапочки, 3 п. чулок		9 25
47	✓ ПРИМАК Брехе, Овруч, Мясная 9 для 2-х сирот: Сени, Эстер 2 ссед. см. тепл. белья 2 п. ботинок, 2 сведра, 1 пара брэк, 3 п. чулок		6 50
48	✓ ШЛЕЙМАН Лее, Овруч, Петроградск. пер. 3 для 2-х сирот: Ицка и Авраама 2 ссед. см. тепл. белья 2 п. ботинок, 1 дет. пальто, 2 п. чулок		6 -

 407 25

49	✓ КАРПМАН Рахиль, дер. Остров, предм. Овруча для 2-х сирот: Рахили и Берчика 2 сеод. см. тепл. белья 2 п. ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк, 2 п. чулок	6	- 26
50	✓ ГИДЕРМАН Михле, Овруч, Славянская 6 для 2-х сирот: Линкса и Исака 2 сеод. см. тепл. белья 2 п. ботинок, 1 дет. пальто, 2 п. чулок	6	-
51	✓ ЛЕНДЕРМАН Эгле, Овруч, Восточная 7 для 4-х сирот: 4 сеод. см. тепл. белья 4 п. ботинок, 1 сведер, 6 п. чулок	9	25
52	✓ АЙЗЕНБЕРГ Хаас, дер. Остров, предм. Овруча для 3-х сирот 3 сеод. см. тепл. белья / три/ 3 пары ботинок, 2 сведера, 6 пар чулок	8	25
53	✓ ЗИНШЕРМАН Ито, Овруч, Нидерландская 9 для 3-х сирот: Аннина, Песака и Зейлика 1 сеод. см. тепл. белья 2 пары тепл. белья 3 п. ботинок, 1 сведер, 2 п. чулок	7	75
54	✓ ЗИЛЬБЕРБРАНДУ Ошера, Овруч. для 3-ти сирот: Ошера, Идижа, Лен, Ман, Рахили. 5 сеод. см. тепл. белья 3 пар ботинок, 1 дет. пальто 1 сведер, 1 шапочка, 3 п. чулок	13	-
55	✓ БЕЛЬДМАН Басе, Овруч, Васильевская 28 для 3-х сирот: Рахили, Нехамы и Шани. 3 сеод. см. тепл. белья 3 п. ботинок, 1 сведер, 1 п. брэк, 3 п. чулок	8	-
56	✓ ШТВИМАН Цине, Овруч, Пушкинская 11 для 3-х сирот: Анколя, Сары и Хази. 3 сеод. см. тепл. белья 3 п. ботинок, 1 сведер, 2 п. чулок	6	75
57	✓ ШИШМАН Менихе, Ремесленер. 10 для 2-х сирот. 2 сеод. см. тепл. белья 2 п. ботинок, 1 сведер, 2 шапочки 2 пары чулок	5	25
58	✓ ГЕЛЬМАНД Стине, Овруч, Стеллярная 26 для 2-х сирот: Гельке, Рахили. 2 пары тепл. белья 2 ботинок, 1 п. брэк, 2 п. чулок	6	50
59	✓ РАБИЦЕВИЧ Хаас, Овруч, Васильевская 35 для 5-ти сирот: Сони, Месира, Этли, Двойры, Хайма. 5 сеод. см. тепл. белья 5 п. обуви, 2 сведра, 1 дет. пальто. 2 шапочки, 5 пар чулок	14	-
60	✓ ЭМДЕЛЬШТЕЙН Дине, Овруч, Николаевский тупик 2 для 2-х сирот: 2 сеод. см. тепл. белья 2 п. ботинок, 2 дет. пальто, 2 п. чулок	6	-

 Тр. 504.00

- 61 ✓ ФРИДМАН Сарре, Овруч, Славянская 6
для 4-х сирот: Сарри, Гинди, Иди и Ципи.
4 ссод. см. тепл. белья
4 пары обуви, 2 сведра, 5 п. чулок 9 75
- 62 ✓ ФРИДМАН Миндле, Овруч, Себорная 7
для сироты Ривки
1 ссод. см. тепл. белья
1 п. ботинок, 1 сведер, 1 шапочка, 1 п. чулок 3 -
- 63 ✓ ГРИНШАН Темэ, Овруч, Васильевская 3
для сироты
1 ссод. см. тепл. белья
1 п. бот. 1 дет. пальто
1 шапочка, 1 пара чулок 4 25
- 64 ✓ ХАНЕНСКИИ Гитле, Овруч, Круглый пер. 9
для 3-х сирот: Гитли, Нахамы, Мэвши.
3 ссод. см. тепл. белья
3 п. обуви, 1 сведер, 2 п. чулок 6 75
- 65 ✓ РЕЙТБЛАТ Эстер, Овруч, Стелярная 32
для 4-х сирот: Герша, Мовши, Хаима и Лиэн
3 ссод. см. тепл. белья
1 пара тепл. белья
4 пары обуви, 1 сведер, 1 пара чулок 9 25
- 66 ✓ ГРИНМАН Ривке, Овруч
для двух сирот
2 ссод. см. тепл. белья
2 пары обуви, 1 сведер, 3 п. чулок 5 -
- 67 ✓ ГЕНДЕЛЬМАН Тубе, Овруч
для 4-х сирот
4 ссод. см. тепл. белья
4 п. обуви, 1 дет. пальто, 1 сведер
2 шапочки, 4 пары чулок II 25
- 68 ✓ КОСМАН Эстер, Овруч, Стелярная 20
для 2-х сирот
2 ссод. см. тепл. белья
2 пары обуви, 2 шапочки, 2 пары чулок 4 75
- 69 ✓ ЛЕНДЕРМАН Михле, Овруч, Пушкинская 2
для 3-х сирот: Лейби, Хава, Миним
3 ссод. см. тепл. белья
3 пары обуви, 1 сведер, 2 пары чулок 6 75
- 70 ✓ КЕССЕЛЬМАН Баса, Овруч, Ваквальная 5
1 ссод. см. тепл. белья
1 пара обуви, 1 сведер, 2 пары чулок 2 75
- 71 ✓ ВАЙСБЛАТ Яхне, Овруч, Восточная 5
для одной сироты
1 ссод. см. тепл. белья
1 пара обуви, 1 шапочка, 1 п. чулок 3 -
- 72 ✓ ПЕЦАНИЦКИИ Баса, Овруч, Ручейная 9
для 2-х сирот: Хаима и Лейки.
2 ссод. см. тепл. белья
2 пары обуви, 1 сведер, 1 пара чулок 4 75
- 73 ✓ ШНАЙДЕРМАН Хава, Овруч, Стелярная II
для 6-ти сирот: Ривки, Рахили, Лейби, Эли,
Янколя, Сони.
6 ссод. см. тепл. белья
6 пар обуви, 1 сведер, 1 дет. пальто
1 шапочка, 5 пар чулок 15 25
- 74 ✓ ШИМАН Рохле, Овруч, Мясная 4
для 2-х сирот: Гершеля и Хаима.
2 ссод. см. тепл. белья, 1 дет. пальто
2 пары обуви, 1 шапочка, 2 п. чулок 6 25 596 75

75	✓ ЗИДЕЛЬШТЕЙНУ Мессю, Овруч, Красная 4 для 2-х сирот: Мери и Або 2 соед. см. тепл. белья 2 пары обуви, 3 пары чулок	ТР. 500 75	28 4 50
76	✓ ПОВИАНЦКОМУ Илеме, Овруч, Океродеиная 3 для 2-х сирот: Рохли и Сени. 1 соед. см. тепл. белья 1 пара тепл. белья 1 сведер, 2 пары обуви, 4 пары чулок		5 50
77	✓ ЗАРИШКОМУ Менделю, Овруч, Столярная 53 для 4-х сирот: Менделя, Аанма, Сайвоеля, Али. 2 соед. см. тепл. белья 1 пара тепл. белья 4 " обуви, 1 дет. пальто, 1 п. брик		II 25
78	✓ ШУАМАН Рохле, Овруч, Мясная 13 для 2-х сирот: Златы и Мейсея. 1 соед. см. тепл. белья 1 пара тепл. белья 2 пары обуви, 1 сведер, 1 дет. пальто 3 " чулок		10 -
79	✓ РСЗЕНШТЕЙН Врандле, Овруч. - для 3-х сирот: Геси, Левы, Срулига. 3 соед. см. тепл. белья 3 пары обуви, 1 сведер, 2 пары чулок		6 75
80	✓ КУШНИРСКОИ Хасе, м. Искорость, Аптекарек. 6 для 3-х сирот. 1 соед. см. тепл. белья 3 пары обуви, 2 дет. пальто, 3 сведра 1 " брик, 2 пары чулок		II 25
81	✓ ВАЙСБАНДУ Янкелю Абрамеви чу, Овруч для вдовы Фрейды Айзенберг 2 пары обуви, 1 п. п. лощ, 1 пальто 3 платья, 3 юбки, 6 кофточек, 6 п. чулок		12 -
82	✓ МОИШЕ-ПИНКОСУ, старому меламеду, Овруч. 1 пара тепл. белья, 1 сведер 1 " брик, 1 п. стар. обуви		3 -
83	✓ ФАКТЕЛЕСОН Рахиле, Вдове, Овруч. 1 пара тепл. белья, 1 сведер, 1 п. обуви 3 " чулок, 2 стар. юбки и верхн. пальто		4 50
84	✓ ГРИНШАН Вейле, Овруч, Николаевская ул. для 4-х сирот. 4 пары обуви, 2 сведра, 1 п. брик. 1 шапочка и разн. стар. белье		10 -
85	✓ РСЗЕНШТЕЙНУ Мевшу-Ирку, Овруч, Стел. 16 для сироты Некамы Басиис 1 соед. см. тепл. белья, 3 стар. сведра 4 стар. юбки, 5 стар. блузек, 3 стар. рубахи 1 стар. пальто, 2 п. обуви, 2 стар. нижн. юбки 2 пары чулок		7 50
86	✓ КРАВЕЦУ Геделю, Овруч. для сирот Гельфандов. 2 дамск. костюм. /стар. / 2 дамск. стар. пальто 1 мужск. пальто. /стар. / 5 п. обуви, 1 рези- нов. детск. сапоги, 3 м. рубахи стар. 2 дет. блузки 3 дамск. стар. рубахи, 6 пар чулок		10 -
87	ОДНА ПАЧКА разного детск. белья для распределения по усмотрению Овручского Комитета		3 -
		Тр.	696 -

88	✓ ВЛОВЕ ВАШМАН Фрейдле, Овруч. 1 пара тепл. белья 1 " обуви, 1 сведер, 1 п. чулок	Tr. 696 - 3 -	29
89	✓ КЕССЕЛЬМАНУ Ицку, м. Искоресть для сирот Скона 2 дет. костюм. 8 пар чулок Стар. 1 мужск. " 1 м. пальто, 2 м. рубахи 2 пары нижн. белья, 2 пары обуви	12 -	
90	✓ БИРБИСУ Шинкосу, овезику Овруч. для вдовы Тубы Шлузман и сирот в с. Мешки. 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары обуви, 2 п. бржк, 1 дет. пальто 1 сведер, 1 рубаха, 1 шапочка, 3 п. чулок	11 -	
91	✓ ГРИНШПОН Белле, Овруч, Николаевск. ул. вдове 1 стар. пальто дамск.	2 -	
92	✓ КЕССЕЛЬМАНУ Рахмиле, м. Искоресть для 8-ти сирот Скопа 4 пары обуви, 1 м. пальто стар. 10 пар нижн. белья 1 " бржк, 6 дет. рубашек, 12 пар чулок	10 -	
<p>ВВ ПО МЕСТЕЧКУ Ч О Р И Н С К У . -</p>			
I	✓ ГРИНШПАН Пессе-Рехле для 3-х сирот: Лейзера, Янкеля и Эстер 3 ссед. см. тепл. белья 3 пары обуви, 2 св. дра, 2 п. чулок	7 25	
2	✓ ФРИДМАН Гендле для сироты Белки 1 ссед. ниж. тепл. белья 1 пара обуви, 1 сведер	2 50	
4	✓ КРАВЦУ Мордуку для 2-х сирот Метеля и Лейзера 2 ссед. см. тепл. белья 2 пары обуви и 2 пары бржк	6 -	
5	✓ ВАНОВ Беруку для сироты Ганыхи 1 ссед. см. тепл. белья, 1 п. обуви 1 шапочка и 1 пара чулок	2 50	
6	✓ РЕЙДЕРМАН Сара-Белле для 2-х сирот: Хаси, Морл 1 ссед. см. тепл. белья, 1 пара тепл. белья 2 пары обуви, 1 сведер, 4 пары чулок	4 50	
7	✓ ГЛОЗМАН Гелде-Риве для 4-х сирот: Брехи, Ланы, Гершка и Метеля 3 ссед. см. тепл. белья, 4 п. обуви, 1 сведер 1 дет. пальто, 1 п. бржк, 1 шапочка, 5 п. чулок	5 75	
8	✓ ХЕИФЕЦ Хане для сир. Мени, Сары, Рахили и Дем. 4 ссед. см. тепл. белья, 4 п. обуви. 2 сведра, 4 п. чулок	9 50	
9	✓ ГРИНШПАН Брайндле для 4-х сирот Ланы, Перли, Рейзил, Брайндл 4 ссед. см. тепл. б. лья, 3 п. обуви, 3 сведра, 4 п. чул.	8 50	
10	✓ ТУЗМАН Морле, для 6-ти сирот: Михли, Эстер, Итки, Мбши, Рувеля, Шмерко. 5 ссед. см. тепл. белья, 5 п. обуви, 2 сведра, 6 п. чул.	11 75	
11	✓ БОСМАН Гершку для сир. Оркуль-Лейбы и Стиши. 1 см. тепл. белья, 2 п. обуви, 1 сведер, 1 п. бржк, 2 п. чул.	5 25	
12	✓ ГЛОЗМАНУ Греше для сир. Ити, Литман, Гитля. 1 п. тепл. белья, 2 см. тепл. белья, 2 сведра, 2 п. обуви 1 шапочка, 5 пар чулок	7 -	

30

- | | | | | |
|----|---|-----------|---|------|
| 13 | ✓ | ТРИМАНУ | Неселю для 2-х сирот Мали и Сарри
1 ссед. см. тепл. белья, 1 пара белья
2 пары обуви, 1 сведер, 2 пары чулок | 5 25 |
| 14 | ✓ | ДИТЯКОВОЙ | Найдле для Эфирь-Мавара, Веруха и
Ланы.
2 ссед. см. тепл. белья, 1 сведер, 1 п. бржк.
2 пары обуви, 3 пары чулок | 6 - |
| 15 | | ШУХМАН | Викне для сирот Соми и Риви
2 ссед. см. тепл. белья, 2 пары обуви
1 сведер, 1 шапочка, 1 пара чулок | |
| 16 | ✓ | САПОЖНИКУ | Горшку для сир. Рикия
1 ссед. см. тепл. белья, 1 п. обуви, 1 свед. 2п. чул. | 2 75 |
| 17 | ✓ | ШАПИРО | Гитле для сир. Гедил, Евеля
2 ссед. см. тепл. белья, 2 п. обуви,
1 шапочка, 2 п. чулок | 4 50 |
| 18 | ✓ | БОМАНУ | Аязку для сир. Маер-Сюжи и Шлеми
2 пары обуви, 2 пары бржк, 1 сведер | 5 50 |
| 19 | ✓ | МЕЙМАН | Ите для сироты Двейри
1 ссед. см. тепл. белья, 1 п. обуви, 1 п. чулок | 2 25 |
| 20 | ✓ | ВИКМАН | Рохле для сир. Гитли и Мердуха
2 ссед. см. тепл. белья, 2 п. обуви,
1 сведер, 2 п. чулок | 4 75 |
| 21 | | ГЕРМАНУ | Ирку-Веру для сирот
Верух-Огера и Мевши.
1 ссед. см. тепл. белья, 2 п. обуви, 1 сведер. | 4 - |
| 22 | ✓ | БАКТМАНУ | Иделю для сир. Мейши.
1 ссед. см. тепл. белья, 1 п. обуви, 1 п. чулок | 2 25 |

Кроме вышперечисленного вложено 50 /пятьдесят/
 кусков мыла, которые должны быть разделены по половине
 куска на каждой посылке и разн. стар. вещи.

12 50

 854 25

М.П.

С подлинным верно: Управдел. Спрайс-Джессин



И. Х. Мейман

УПРАВЛЕНИЯ МЕСТНОГО ТРАНСПОРТА

- Учреждение, лицо, организация за которым машина числится Свердловский областной комитет партии коммунистов (Свердловский)
- Адрес учреждения Владимирская 49
- Чем и на основании какого распоряжения машина предоставлена Свердловский областной комитет партии коммунистов от 2/5-31 за № 243.43
- Откуда и когда машина поступила в распоряжение учреждения, лица, организации из Москвы в Ленинград 21 г.
- Марка завода СР 491
- Обще-государственный номер № 243.43 (520)
- Двигатель № 2724999
- № шасси Без шасси
- Тип кузова Грузового
- Грузоподъемность или число мест 4^е мест
- Тип машины Легковая
- Число цилиндров или число мест 4^е цилиндра
- Ход поршня 20/110
- Диаметр цилиндра 20
- Мощность двигателя 1/20
- Карбюратор двухскоростный
- Зажигание двухскоростное
- Состояние машины /на ходу, в ремонте/ на ходу
- Размер шин 30x3 1/2
- Передача на заднюю ось /кардан, червь, и проч./ Кардан

Лицо давшее неточные сведения будет привлечено к ответственности.

